ترجمه غیر رسمی

№33/14976
پیوست: 7 برگ

سفارت گرجستان در تهران با ابراز تعارفات خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران احتراماً اشعار می دارد:

بدینوسیله اطلاعاتی واصله از وزارت امور خارجه گرجستان در مورد "مقررات فنی - تعیین حداکثر وزن و ابعاد مجاز برای دسته های خاصی از وسایل نقلیه برای استفاده در جاده های گرجستان" که از تاریخ 1 ژوئن سال 2019 میلادی (مطابق با 11 خرداد سال 1398) لازم الاجرا می باشد، جهت تحویل به دفتر ترانزیت و پایانه‌های مرزی سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای وزارت راه و شهرسازی جمهوری اسلامی ایران و سایر سازمانهای مربوطه، به آن وزارت محترم ارسال می گردد.

موقع را مغتنم شمرده احترامات فائقه را تجدید می‌نماید.

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

تهران - 27 اردیبهشت سال 1398
16 آوریل سال 2019

Annex

MAXIMUM WEIGHTS AND DIMENSIONS AND RELATED CHARACTERISTICS OF VEHICLES

1. Maximum authorized dimensions for the vehicles

1.1. Maximum length:

- motor vehicle (except bus)	12,00 m
- trailer	12,00 m
- articulated vehicle	16,50 m
- road train	18,75 m
- specialized road train	20,00 m
- articulated bus	18,75 m
- bus with two axles	13,50 m
- bus with more than two axles	15,00 m
- bus + trailer	18,75 m

1.2. Maximum width:

(a) all vehicles	2,55 m
(b) superstructures of conditioned vehicles	2,60 m

1.3. Maximum height (any vehicle)

	4,00 m
In case of car carrier or carriage of container	4,30 m

1.4. Removable superstructures and standardized freight items such as containers are included in the dimensions specified in points 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 and 4.4.

1.4a If any removable attachments such as ski-boxes are fitted to a bus, its length, including the attachments, must not exceed the maximum length laid down in point 1.1

1.5. Any motor vehicle or vehicle combination which is in motion must be able to turn within a swept circle having an outer radius of

12,50 m and an inner radius of 5,30 m.

1.5.a
Additional requirements for buses

With the vehicle stationary, a vertical plane tangential to the side of the vehicle and facing outwards from the circle shall be established by marking a line on the ground. In the case of an articulated vehicle, the two rigid portions shall be aligned with the plane.

When the vehicle moves from a straight line approach into the circular area described in point 1.5, no part of it shall move outside of that vertical plane by more than 0,60 m

1.6. Maximum distance between the axis of the fifth-wheel king pin and the rear of a semi-trailer	12,00 m
1.7. Maximum distance measured parallel to the longitudinal axis of the road train from the foremost external point of the loading area behind the cabin to the rearmost external point of the trailer of the combination, minus the distance between the rear of the drawing vehicle and the front of the trailer	15,65 m
1.8. Maximum distance measured parallel to the longitudinal axis of the road train from the foremost external point of the loading area behind the cabin to the rearmost external point of the trailer of the combination	16,40 m
2. Maximum authorized vehicle weight (in tonnes)	
2.1. Vehicles forming part of a vehicle combination	

2.1.1. Two-axle trailer	18 tonnes
2.1.2. Three-axle trailer	24 tonnes
2.2. Vehicle combinations	
2.2.1. Road trains with five or six axles:	
(a) two-axle motor vehicle with three-axle trailer	40 tonnes
(b) three-axle motor vehicle with two or three-axle trailer	40 tonnes
2.2.2. Articulated vehicles with five or six axles	
(a) two-axle motor vehicle with three-axle semi-trailer	40 tonnes
(b) three-axle motor vehicle with two or three-axle semi-trailer	40 tonnes
(c) two-axle motor vehicle with three-axle semi-trailer carrying, in intermodal transport operations, one or more containers or swap bodies, up to a total maximum length of 45 feet	42 tonnes
(d) three-axle motor vehicle with two- or three-axle semi-trailer carrying, in intermodal transport operations, one or more containers or swap bodies, up to a total maximum length of 45 feet	44 tonnes
2.2.3. Road trains with four axles consisting of a two-axle motor vehicle and a two-axle trailer	36 tonnes
2.2.4. Articulated vehicles with four axles consisting of a two-axle motor vehicle and a two-axle semi-trailer, if the distance between the axles of the semi-trailer:	
2.2.4.1. is 1.3 m or greater but not more than 1.8 m.	36 tonnes

2.2.4.2. is greater than 1,8m	36 tonnes +2 tonnes margin when the maximum authorized weight (MAW) of the motor vehicle (18 tonnes) and the MAW of the tandem axle of the semi-trailer (20 tonnes) are respected and the driving axle is fitted with twin tyres and air suspension or suspension recognized as being equivalent within the Community as defined in
2.3. Motor vehicles	
2.3.1. Two-axle motor vehicles	18 tonnes
2.3.2. Three-axle motor vehicles	— 25 tonnes — 26 tonnes where the driving axle is fitted with twin tyres and air suspension or suspension recognized as being equivalent within the Community as defined in Annex II, or where each driving axle is fitted with twin tyres and the maximum weight of each axle does not exceed 9,5 tonnes.
2.3.3. Four-axle motor vehicles with two steering axles	— 32 tonnes where the driving axle is fitted with twin tyres and air suspension or suspension recognized as

being equivalent within the Community as defined in Annex II, or where each driving axle is fitted with twin tyres and the maximum weight of each axle does not exceed 9,5 tonnes.	
2.4. Three-axle articulated buses	28 tonnes
3. Maximum authorized axle weight of the vehicles referred to in Article 1 (1)-(b) (in tonnes)	
3.1. Single axles	
Single non-driving axle	10 tonnes
3.2. Tandem axles of trailers and semi-trailers	
The sum of the axle weights per tandem axle must not exceed, if the distance (d) between the axles is:	
3.2.1. less than 1 m (d < 1,0)	11 tonnes
3.2.2. between 1,0 m and less than 1,3 m (1,0 ≤ d < 1,3)	16 tonnes
3.2.3. between 1,3 m and less than 1,8 m (1,3 ≤ d < 1,8)	18 tonnes
3.2.4. 1,8 m or more (1,8 ≤ d)	20 tonnes
3.3. Tri-axles of trailers and semi-trailers	
The sum of the axle weights per tri-axle must not exceed, if the distance (d) between the axles is:	
3.3.1. 1,3 m or less (d ≤ 1,3)	21 tonnes
3.3.2. over 1,3 m and up to 1,4 m (1,3 < d ≤ 1,4)	24 tonnes

3.4. Driving axle

3.4.1. Driving axle of the vehicles referred to in 2.2.1 and 2.2.2	11,5 tonnes
3.4.2. Driving axle of the vehicles referred to in points 2.2.3, 2.2.4, 2.3 and 2.4	11,5 tonnes

3.5. Tandem axles of motor vehicles

The sum of the axle weights per tandem axle must not exceed, if the distance (d) between the axles is:	
3.5.1. less than 1 m ($d < 1,0$)	11,5 tonnes
3.5.2. 1,0 m or greater but less than 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$)	16 tonnes
3.5.3. 1,3 m or greater but less than 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$)	— 18 tonnes — 19 tonnes where the driving axle is fitted with twin tyres and air suspension or suspension recognized as being equivalent within the Community as defined in Annex II, or where each driving axle is fitted with twin tyres and where the maximum weight for each axle does not exceed 9,5 tonnes

4. Related characteristics of the vehicles

4.1. All vehicles

The weight borne by the driving axle or driving axles of a vehicle or vehicle combination must not be less than 25 % of the total laden weight of the vehicle or vehicle combination, when used in international traffic.

4.2. Road trains

The distance between the rear axle of a motor vehicle and the front axle of a trailer must not be less than 3,00 m.

4.3. Maximum authorized weight depending on the wheelbase

The maximum authorized weight in tonnes of a four-axle motor vehicle may not exceed five times the distance in metres between the axis of the foremost and rearmost axles of the vehicle.

4.4. Semi-trailers

The distance measured horizontally between the axis of the fifth-wheel king pin and any point at the front of the semi-trailer must not exceed 2,04 m.